

# Odbiornik radiowy 1-kanałowy do silników rurowych, podtynkowy

## Typ TDRRUP



|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....   | 1 |
| Dane techniczne i zakres dostawy .....  | 2 |
| Przyłącze elektryczne.....              | 2 |
| Programowanie nadajników radiowych..... | 3 |
| Informacje kontaktowe .....             | 5 |

- (GB) An English manual can be downloaded at <http://www.jarolift.de/en/manuals>
- (F) Vous trouverez des instructions en français sur <http://www.jarolift.de/fr/instructions>
- (I) Una guida in italiano è disponibile alla pagina <http://www.jarolift.de/it/guida>
- (E) Encontrará un manual en idioma español en <http://www.jarolift.de/es/manual>
- (NL) Een handleiding in Nederlands kan u vinden op <http://www.jarolift.de/ne/handleiding>
- (PL) Instrukcja w języku polskim znajduje się na stronie <http://www.jarolift.de/pl/instrukcje>
- (TR) Türkçe kılavuzu <http://www.jarolift.de/tr/kilavuzu> adresinde bulabilirsiniz

Odbiornik radiowy TDRRUP spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i narodowych.

2014/53/UE - dyrektywa R&TTE  
2014/30/EU - dyrektywa ws. zgodności elektromagnetycznej  
2014/35/UE - dyrektywa niskonapięciowa

EN 301 489-1 V1.9.2:2011; EN 301 489-3 V1.6.1:2013;  
EN 300 220-2 V2.4.1:2012; EN 61058-1:2002/A2:2008;  
EN 61058-1/A2:2008;

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechstraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn - Niemcy



  
Michael Mayer  
Dyrektor generalny

Dyrektywa WEEE nr DE 41060608 dla: JAROLIFT®™

Wer.: 05/2015\_Jarolift TDRRUP\_ST



Podczas wykonywania wszelkich czynności przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Podłączenie silnika rurowego do sieci oraz wszystkie prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego elektryka zgodnie ze schematami przyłączeniowymi podanymi w niniejszej instrukcji (p. strona 3).
- Wszystkie prace montażowe i przyłączeniowe należy wykonywać w stanie odłączonym od napięcia.



Nieprzestrzeganie powoduje zagrożenie dla życia!

Przestrzegać przepisów podczas instalowania w pomieszczeniach wilgotnych.

W szczególności podczas zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać norm DIN VDE 0100, część 701 i 702. Przepisy te zawierają obowiązkowe działania ochronne.



Zastosowanie uszkodzonych urządzeń może spowodować zagrożenie dla ludzi i szkody materialne (porażenie prądem, zwarcie).

- Nigdy nie używać zepsutych lub uszkodzonych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napęd i kabel sieciowy są nienaruszone.
- W razie stwierdzenia uszkodzeń prosimy zwrócić się do naszego serwisu (p. ostatnia strona), jeżeli stwierdzisz uszkodzenie urządzenia.



W przypadku nieprawidłowego użytkowania istnieje podwyższone ryzyko obrażeń ciała.

- Poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania silnika rurowego.
- Należy obserwować poruszające się rolety i trzymać od nich z dala ludzi aż do zakończenia ruchu.
- Dzieciom nie należy pozwalać bawić się sterownikami stałymi ani zdalnymi.
- Nadajnik ręczny przechowywać tak, aby uniemożliwić niepożądane uruchamianie, np. przez bawiące się dzieci.
- Wszystkie prace przyłączeniowe i montażowe należy wykonywać w stanie beznapięciowym.

## WAŻNE

Zgodnie z normą DIN EN 13695 należy zadbać o przestrzeganie warunków przesuwania materiałów zawieszanych zgodnie EN 12045, czyli o zablokowanie boczne.

Aretowane z boku rolety można zakupić w sklepie [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de).

## i Właściwe zastosowanie / warunki użytkowania

Odbiornik radiowy stosować tylko do otwierania i zamykania rolet i markiz.

### WAŻNE

- Kabel silnika należy układać wewnątrz w pustej rurze do puszeki rozgałęźnej, uwzględniając miejscowe przepisy elektryczne.
- Stosować tylko oryginalne części i akcesoria producenta.

### Warunki zastosowania

- W celu wykonania podłączenia elektrycznego w miejscu montażu musi stale znajdować się przyłącze prądu 230 V / 50 Hz, z urządzeniem przeciążeniowym (bezpiecznikiem) w miejscu montażu.



## Ważne wskazówki montażowe



### WAŻNE

Przed montażem należy porównać dane dotyczące napięcia/częstotliwości na tabliczce znamionowej z danymi sieci publicznej. Przed zamontowaniem silnika rurowego należy zdemonstrować lub odłączyć wszystkie przewody i urządzenia niepotrzebne do eksploatacji.

Po rozpakowaniu należy porównać:

- zawartość opakowania z danymi dotyczącymi zakresu dostawy na opakowaniu.
- typ odbiornika z odpowiednimi danymi na tabliczce znamionowej.

Za pomocą zegara-odbiornika radiowego TDRRT-01W można bardzo szybko przekształcić zwykły silnik rurowy w wygodny silnik radiowy. Silnik można wówczas obsługiwać zdalnie za pomocą wszystkich dostępnych nadajników radiowych Jarolift TDR.

## i Dane techniczne i zakres dostawy

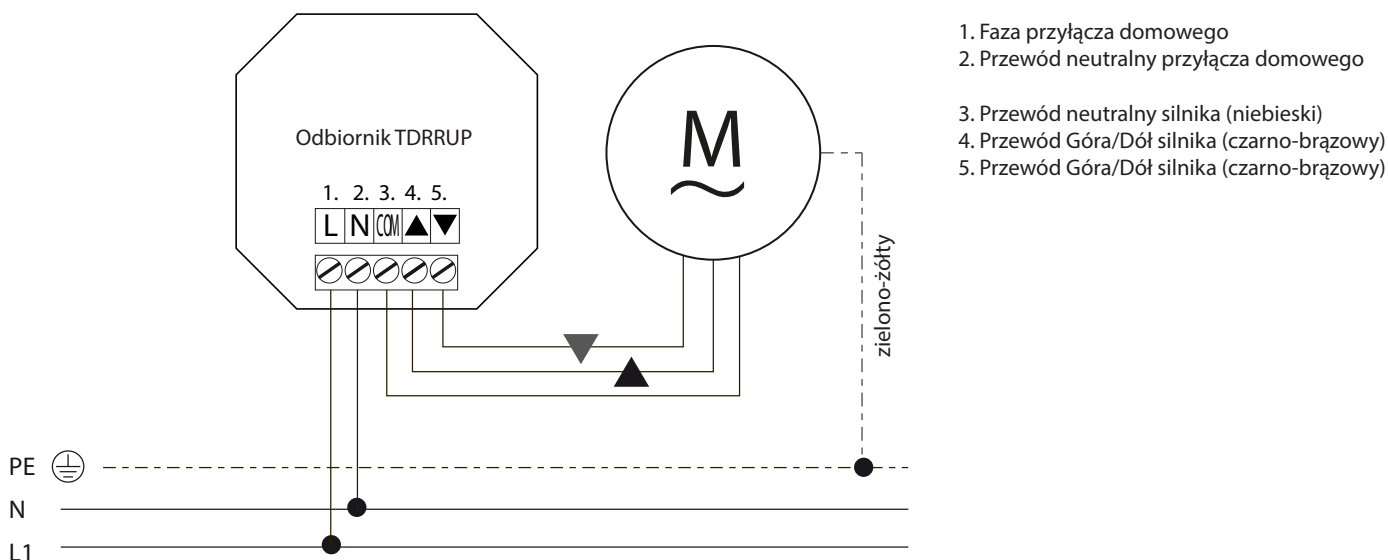
| Dane techniczne                |                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie zasilania:            | 230 V, 50 Hz                                                                   |
| Pobór mocy:                    | ≤ 400W                                                                         |
| Pobór mocy w stanie gotowości: | 1 W                                                                            |
| Stopień ochrony:               | IP 20                                                                          |
| Dop. temperatura otoczenia:    | -20°C do + 50°C                                                                |
| Kodowanie radiowe:             | kod zmienny                                                                    |
| Częstotliwość radiowa:         | 433.92 MHz                                                                     |
| Kanały:                        | odbiornik może zapisać maksymalnie 15 kanałów nadawczych                       |
| Kompatybilność:                | kompatybilny ze wszystkimi nadajnikami radiowymi TDR od daty produkcji 03/2010 |

Po rozpakowaniu porównać zawartość opakowania z danymi na temat zakresu dostawy w niniejszej instrukcji:

- Odbiornik radiowy TDRRUP-M  
+ oryginalna instrukcja obsługi



### Przyłącze elektryczne



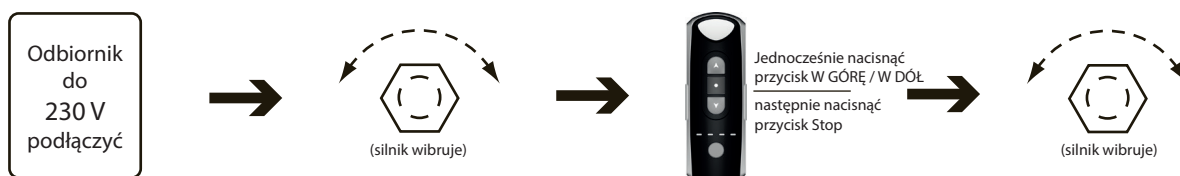
Podczas wszystkich prac przy instalacjach elektrycznych istnieje zagrożenie życia spowodowane porażeniem prądem.

- Podłączenie do sieci zegara radiowego i wszystkie prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego specjalistę zgodnie z planem przyłącza w niniejszej instrukcji.
- Wszystkie prace montażowe i przyłączeniowe należy wykonywać w stanie odłączonym od napięcia.



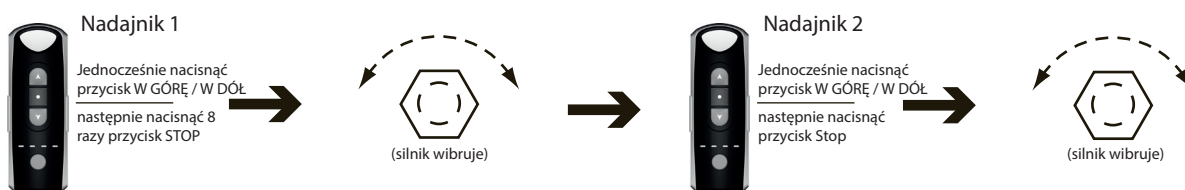
## Uczenie się kodu radiowego

1. Zamknij odbiornik radiowy zgodnie z instrukcją montażu (patrz str. 2). Silnik będzie krótko wibrować, by zasygnalizować, że odbiornik będzie znajdował się przez 10 sekund w trybie programowania. Odbiornik radiowy po każdym włączeniu znajduje się automatycznie przez 5 sekund w trybie programowania.
2. W ciągu 5 sekund nacisnąć jednocześnie przycisk GÓRA i DÓŁ na nadajniku, a następnie krótko nacisnąć przycisk STOP. Po pomyślnym zaprogramowaniu kodu silnik będzie ponownie wibrował. Teraz silnikiem można sterować z nadajnika za pomocą przycisków GÓRA/STOP/DÓŁ.



## Kopiowanie istniejącego kodu radiowego (tylko wtedy, gdy zaprogramowany jest już nadajnik)

1. W już zaprogramowanym nadajniku naciśnij jednocześnie przycisk góra i dół. Następnie nacisnąć na tym nadajniku osiem razy przycisk STOP. Jako potwierdzenie silnik będzie krótko wibrował.
2. W ciągu 10 sekund naciśnij jednocześnie w nadajniku ręcznym, do którego ma być skopiowany kod, przyciski góra i dół, następnie naciśnij krótko przycisk Stop. Następnie nacisnąć krótko przycisk STOP. Jako potwierdzenie silnik będzie ponownie krótko wibrował. Kod został skopiowany na nowy nadajnik.



## Usuwanie kodu radiowego (tylko wtedy, gdy zaprogramowany jest już nadajnik)

### Możliwość A

1. W już zaprogramowanym nadajniku naciśnij jednocześnie przycisk góra i dół. Następnie nacisnąć sześć razy przycisk STOP.
2. W ciągu 5 sekund należy nacisnąć przycisk W GÓRĘ. Silnik potwierdzi usunięcie kodu krótkimi wibracjami.





## Zmiana kierunku obrotów silnika

1. W już zaprogramowanym nadajniku naciśnij jednocześnie przycisk góra i dół, a następnie cztery razy naciśnij przycisk STOP.
2. W ciągu 5 sekund należy naciśnąć krótko przycisk W GÓRĘ. Silnik potwierdzi zmianę kierunku obrotu krótkimi wibracjami.



## Ustawianie trybu krokowego

### Aktywowanie trybu krokowego

1. Zatrzymać silnik przyciskiem STOP.
2. W już zaprogramowanym nadajniku naciśnij jednocześnie przycisk góra i dół. Następnie naciśnąć sześć razy przycisk STOP.
3. W ciągu 5 sekund należy naciśnąć przycisk W DÓŁ. Silnik potwierdzi aktywowanie trybu krokowego krótkimi wibracjami.



Silnik przesuwa się, dopóki przytrzymany jest wciśnięty przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ. W trybie pracy impulsowej naciskaj przez 3 sekundy przycisk góra lub dół; silnik będzie pracować do osiągnięcia punktu krańcowego lub do naciśnięcia przycisku Stop.

**Pamiętaj, że przy włączonym trybie pracy sterowania czasowego funkcja pracy impulsowej nie działa!**

### Wyłączenie trybu impulsowego

1. Zatrzymać silnik przyciskiem STOP.
2. W już zaprogramowanym nadajniku naciśnij jednocześnie przycisk góra i dół. Następnie naciśnąć sześć razy przycisk STOP.
3. W ciągu 5 sekund należy naciśnąć przycisk W DÓŁ. Silnik potwierdzi zmianę dezaktywację pracy impulsowej krótką wibracją.





Jeśli wystąpią problemy z naszym produktem lub urządzenie okaże się uszkodzone, należy przesłać pismo lub e-mail na adres:

**JAROLIFT®™**

to zarejestrowana marka firmy  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechstraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn - Niemcy

Tel.: 08178 / 932 932

Faks: 08178 / 932 970 20

[info@jarolift.de](mailto:info@jarolift.de)

[www.jarolift.de](http://www.jarolift.de)

Możliwe są zmiany techniczne, błędy drukarskie i pomyłki.



